

## Porównanie tłumaczeń Mateusza 3:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ten bowiem jest — nazwany przez Izajasza — proroka mówiącego: Głos krzyczącego na — pustkowiu: przygotujcie — drogę Pana, proste uczynicie — ścieżki Jego.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jego to bowiem dotyczyły słowa wypowiedziane przez proroka Izajasza: Głos wołającego na pustkowiu. Przygotujcie drogę Pana, Jego ścieżki czyńcie prostymi.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ten bowiem jest nazwany* przez Izajasza proroka mówiącego: Głos wołającego na pustkowiu: Przygotujcie drogę Pana, proste czyńcie ścieżki jego. <sup>1)</sup>
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ten bowiem jest (o) którym zostało powiedziane przez Izajasza proroka mówiącego głos wołającego na pustkowiu przygotujcie drogę Pana proste czyńcie ścieżki Jego

---

<sup>1)</sup> O którym zostało powiedziane.